記丹山畫展開幕

夏艾明

丹山先生近年致力中國傳統畫之優良的繪畫技術，集唐宋元明諸大家繪畫技術之長處，而成爲其創作的一個新面貌，他不僅是善長於傳統畫的想象思構的層巒疊翠的抒情畫面，還常常配合着咱們日常生活所親近的自然之景色，正如香港良友畫報第一六六期，譚秀牧先生在述丹山之畫中說：使我們能將自然生活的經驗加以印證，從而產生共鳴。因此，我們意識到，畫家是受了自然的感召，才誠實地抒發他的感受，並非爲了取悅我們，圖博虛名而作畫。」

這次余丹山君受 三四一畫廊之邀請，應約於六月七日至卅日展出其近年來最佳之作品。我於七日晚上參加開幕典禮，由詩人夏羅，傑帆先生主持開幕，傑帆先生在介紹畫家余丹山時道及，丹山先生早年曾從事文化工作，協助中西之勞工組織作文化宣傳等工作，畫本於家學，又就學於國和西方之美術學院等，近年來曾遊各埠展覽其作品，近於雲埠，更作進一步之供獻，從事教習中國畫。今日，我很是歡喜見到他的作品再次的在這畫廊展出。」

奇異的玻璃

（上）

藍白

大鎚猛敲打不碎

一陣樂聲裂開來

連人一齊吹走，跑一百碼才能夠停步。

曾處理玻璃緊急事件有卅年經驗的專家湯遜娜，見過一幅十英尺的玻璃窗，無端端裂開，玻璃就是這麼不可捉摸的東西。有一次他指揮幾個人搬一塊彎曲玻璃，用十四磅大鎚猛敲，玻璃不碎。英國替美國馬利蘭州一周場公衆棚製造一幅迄所僅見的最巨型玻璃，長八百英尺，高卅六英尺，重十三噸，價錢是九萬鎊伸港幣一百四十四萬元，但是在英國班茂夫城的一間新電子廠，安裝的玻璃更貴，長卅三英尺，每幅一千磅。

（下）

哀謝

先考譚明珠字爵和余公府君痛于中華民國五十七年五月廿伍日壽終正寢積閏七十有七歲不孝隨侍在側親視含殮遵禮成服經于六月三日在市卑殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於河景墳場荷蒙 國館宗親戚友惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

孤子 燓桓 泣血稽顙

媳婦 黃氏 拭淚稽首

男孫 文國 拭淚稽首

女孫 女富文俊文茹 泣淚稽首

胞弟 惠芳艷芳 泣淚稽首

弟婦 事和 抆淚稽首

期服侄 關氏 拭淚稽首

侄婦 汝坤汝勳 抆淚稽首

侄男孫 奧氏關氏 抆淚稽首

侄女孫 仲恩仲鑑

玉儀 叩謝

恕不備呼

余仕和合家賻儀伍百元花圈一個，黃義羣合家一百元花圈一個，余緒昌合家廿元花圈一個，余汝勳十元，余慶祐，余宗兆，余民和，余和協，以上每合家每十元，（花圈）雷城中華公所，雷城風采堂，余華緒，黃焯樑，余律智，余振瑞，黃專，譚樹，劉植培，余汝璋，余桂毓合家，馬逢沛，關祥，關鴻，余毓杏合家，余毓嘉合家，余和倫婆，余鐸禧，余銘禮，余瑞毓，樂玲，余超禮，余毓贊，黃嵩堂，余文邦，余毓憲，毓溫，余松光，余毓根，余熙毓合家，黃炳沛，余余英傑

塘西花月痕

[illegible] 五八三

第四十三節：「詩妓」紫蘭花小史

內終際末，不如趁早和你解決！」鄭賈辦一聽解決兩字，心裏驚惶，勉強笑問道：「彼此夫妻，有什麼解決不解決呢？昨日的事，我剛過明瞭，是中傷你的諸言，絕不追究，算了吧。」紫蘭花冷笑道：「你當然算了，但我卻算不得，必須和你『算賬』，我再在擺白良心對你講：本來我也想不到跟你下街，最大的理由，你應該知道：年齡太過懸殊你不特交資格做我的父親，拍拖起來，都是祖父和孫女也不算太過……」這幾句話說得鄭賈辦面上無光，心裏打冷戰，紫蘭花既立心和他開談判，毫不留情地繼續說道：「我亟於體念你一片癡情，由我出局之日開始，在中經過許多時節，你還一樣樂於報效，諸多遷就，從來不敢過問我的行動。

我也曾對阿柳說過：你是芸芸熟客中，最通情達理的一個，所謂女爲悅己者死，再想到名妓柳如是，終名士錢牧齋，不以一樹梨花壓海棠爲嫌，白髮紅顏，何嘗不是風流佳話？所以我才下大決心，委身相事。誰知我剛答應下街，你就露出狐狸尾巴，第一件就引起我反感，知道阿柳是我底心腹傭婦，恐怕她和我朋比爲奸，馬上叫三婆來，唔中將我監視一一你切勿誤會三婆受我籠絡，反戈相向一事實上並不是三歲小孩子，你底心理如何，我一望而知，試想她已幾十歲人，龍鍾潦倒，派她來替我做家頭細務嗎，她亦不能勝任，加以年老多病，有時還要別個工人侍奉她，由此看來，除叫她監視之外，有什麼用處？你派人監視我，也不怪責，誰叫我自己聲名狼藉，有應酬之職呢？但下爐香，歸家娘，你必須認識清楚，我紫蘭花可是一個「淫娃」，再查司徒六郎可是「浪子」一名？並非我祖體司徒大郎，

訃告

家慈謝門關氏夫人不幸痛於一九六八年六月十一日病終於中央醫院積閏享壽七十有九歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服定期於本月十八日（星期二）下午一時在暗市秉殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜塟於海景墓園 恭聞 宗親戚友誼哀此

訃聞

孤哀子 運如 泣血稽顙

媳婦 關氏

孤哀女 玉蘭（適關門） 泣淚稽首

玉瑚（適周門） 泣血稽首

男孫 卓榮卓華卓富 拭淚稽首

女孫 錦雲錦梨錦屏 拭淚稽首

女婿 周文法 拭淚頓首

外男孫 疊喜明卓明銳 拭淚鞠躬

外孫媳 何氏 拭淚稽首

外孫女 琴瑞（適謝門） 拭淚稽首

治喪處：謝宅 633 Atlantic St. Vancouver 4, B.C.

有房出租適合青年男女

請到西便十九街，門牌壹七四轉看，時間朝晚。

家庭式菓仔濕廉讓

有睡房，設備齊全，每日上午九時至十時，電話二五五、〇九三五與黃君洽商

有房出租

地方雅潔，適合夫婦二人或單身女士。下午六時後電話 253-3792

宜聘青年女子

推銷化裝品專類，有意者，星期三、四日下午五時至八時電話 684-7020 洽商。

訪尋黃輝良

又名黃顯友，台山五十大亨人，弟昨接你家姊來字，囑登報訪尋，若你本人或親朋知其下落者請即致函後列爲盼。

37 River St. W. Moose Jaw, Sask.

弟黃廣聖代訪

對于電影有興趣者 請剪用此券

第六期 六月廿三號截

銀燈玉樹鏡瑤樓

伉儷齊眉三鳳孝

賀喜時財多賜茂

滿堂歡樂常慶鬧

□□□□

串影片名四個字限六月廿三到達雲戲院睇戲入場收七毛五過期作廢

活活百貨公司 WOODWARD'S

週末特別平賣

大清除

一九六七年產品

收音機，唱片機

隨身小型收發音兩用機，請早的來購買，上等存貨有限，所有貨品均有新的保證。

活活百貨公司 WOODWARD'S

請來活活公司購買 兼節儉金錢

凡家庭任何所須……男女婦孺衣服，家庭用具，各項糧食與華人瓜菜等……

本公司以最廉價錢，始終以最上等貨品，及無以可比的懇懃服務，供應你們家庭內所須應用任何品物，華友光顧，極表歡迎。

本公司總行位於雲埠喜士定街來亞施街，亞省卡技利與點問頓埠，及卑詩省其他各埠均設有分行。

本公司宗旨．保証滿意 否則原數奉還

Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表 韋傑 CHICK WEI

電話：住宅872-5937 公司291-2881

本公司專誠爲各界買賣新舊房屋柏文商業樓宇等，服務週到，信譽卓著，分公司計有十處之多，遍佈卑詩省低陸平原各地，營業額創空前紀錄，執加國西部地產業界之牛耳，茲爲便利僑胞買賣房屋地產起見，特備有「實業買賣交換保證法」，保證貴客之物業售出時能獲得最高之市價，並能在最短期間內，代覓適當新居，此爲一舉兩得之法也，如蒙垂詢，請撥電話，用粵語，國語，滬語英及語均可。

宜人摘地菓

好菓好價錢，午後七時半請電話式五三七四三三陳君接洽。

宜數百人摘好地菓

奇化街五百號上車，其餘有許多站接送，有意者請隨時打電話與許俊接洽。電話：254-2765 254-3601

召工人摘地菓

茲台工人數百名摘地菓，有意者請電話 325-2618 洽商。

鄧氏兄弟公司啓

宜人摘地菓或剷草

如有意者，請每天下午七時半後與牛仔接洽。電話：式五四．五八三五 在五六式佐治街上車

昌記 裝修油漆公司

承接坭水木工傢私各等大小工程

忠誠爲僑胞服務

工作快捷安當

電話 六八五．五九七七

唐人餐館架生平賣

市點爐，銀櫃，計數機，以及厨房一切用具出賣，如有適合者請打電話，或到來面議。

地址：Lougheed Hwy 4451

電話：299-7568

宜行車兩名

電話 二五四．壹九七八

有雜貨店連實業出賣

位于 8226 E. 12th Ave. Burnaby 3 去年生意六萬餘元，後尾有三睡房，如有意，請電話洽商或面議。電話 521-3402

街角地位

有得住菓舖，每日做百五十元，租平，架撈齊，取價四千九百元，可允銀期。

樂實業公司 電話：六八二六一〇四

黃堃俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES

130 PENDER STREET EAST

VANCOUVER 4, B.C.

Office: 684-0938 Res: 733-3202

△移民機票加金叁百七十八元 香港遊覽機票八百元，遊覽費二百六十叁元 代填格表各機票可分期付款

△六月廿八日東亞研究團往香港 個人旅行隨時起程

△十月式日双十遊覽團往香港

△雲埠往三凡市及拉斯維加斯（賭城）遊覽來回機票包酒店由一百五十元起。

△雲埠往滿地可博覽會及紐約旅行來回機票式百八十四元

△代理保險簽證蓋印文件法律傳譯

△辦公時間：平日照常，星期六下午特別服務

旅行社經理黃才

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C

PHONE: 685-3935

『有錢銀生銀』

定期存欵每年每千元 年息七十三元八毛壹（由五百元起）

短期存款利息最高 由三個月起七厘二五

活期存欵 五厘半（全國最高）

一個月六厘半 兩個月七厘（由五千元起）

每儲戶享受政府儲蓄保障每人担保二萬元

權迎外埠僑胞由郵儲款

香港滙兌不論滙額收費五毛

服務時間：由星期一至星期五 每日由上午九時半至下午六時

經理黃宗振 副經理黎音

產業買賣

RUTHERFORD McRAE LTD.,

1774 West Broadway,

Vancouver, B.C.

公司電話: 733-8181

華仲敏 JOSEPH HUA 263-4946

湯天豪 HOWE TONG 325-0527

商業樓宇，亞柏文，生意，住宅 代理各種保險，收租及管理一切 商業或私人產業

▲Oakridge地區，四睡房，二客廳，士庫全部裝修兩個停車位，近大街，車站，學校，全價五萬九千元，貸款利息六厘三份四

▲好入息孖屋，近喜士定東街和學校，車站，約十年新，上乘材料，美麗花園及菓樹，全價三萬五千元，値抵買

▲域多利街夾68街，兩睡房，一廳，好風景，地 45×194尺，有巴士直達唐人街，全價二萬一千九百元

▲Knight 街夾 37 街，四睡房一廳，近學校，有巴士直達唐人街，貸款利息七厘四份之一

▲Kingsway夾25街，四睡房一廳有地庫，非常雅潔，全價一萬七千五，貸款利息七厘半，抵買

▲Nanaimo 夾18街，二睡房一廳，近三個公園及學校。好地區，全價一萬六千五，貸款利息八厘

▲八組亞柏文二間，全新，有騎樓，近大街，車站，商店，年入息約壹萬三千元

▲23組亞柏文，全新，有騎樓，地下停車場，近大街車站，年入息約三萬八千元，値得投資。

▲37組亞柏文，平均 $10,800 一組，全新有騎樓，地下停車場，升降機，近大街車站，年入息約五萬九千元，僅十式萬現欵就可買得。

▲餐館壹間，市中旺區，六十座位，傢俬用具如新，舖租僅式百元，批約尙有五年半，開價一萬九千元，生意有前途。

▲商業樓，緬街夾四十九街，兩間舖位和兩組廚房，看似新，好位置，年入息約七千元，僅須出欵式萬五千元，貸款利息八厘，値抵買。

▲旺街商業樓，位喜士定東街，看似新，八個單位收租，因業主急需用錢而出賣，年入息約壹萬七千元，僅需現款五萬五千元即可買得貸款利息七厘。

本地產公司經營以還，凡數十載，素以忠誠服務爲宗旨，深博各界人士之讚賞，故享譽於加納。現爲照顧華僑利益起見，特委派華仲敏君和湯天豪君，專誠侯教於華僑社會，藉以便利僑胞之一切產業交易投荷。